

**University of Houston
Department of Hispanic Studies**

SPAN 6331 (23476)

Historical Grammar

Fall 2011

TH 5:30-8:30 p.m.

AH-201

Prof. Manuel J. Gutiérrez

Office Hours (432-AH): TH 3:00-5:00 (or by app.)

MJGutierrez@uh.edu

Learning Outcomes of this course:

1. Students will be able to introduce basic linguistics concepts as applied to the study of the development of the language from Latin to Spanish.
2. Students will be able to explain in writing the development of the sound system from Latin to Modern Spanish.
3. Students will be able to explain in writing the formation of the Modern Spanish grammatical system taking into account the changes experienced in the development from Latin.
4. Students will be able to explain in writing the different hypotheses about the formation of the main Modern Spanish dialects.

Texts: - Resnick, Melvyn C. Introducción a la historia de la lengua española.

Washington, D.C.: Georgetown University Press, 1981.

- Lapesa, Rafael. Historia de la lengua española. Madrid: Gredos, 1981.

- Balestra, Alejandra et al. *Recovering the U.S. Hispanic linguistic heritage: Sociohistorical approaches to Spanish in the United States*. Houston, Texas: Arte Público Press, 2008.

Students' responsibilities:

- Attendance to scheduled sessions
- Active participation in discussions
- Exercises
- Presentation and written reports based on relevant readings*
- Written paper*
- Exams

* Articles to be reported by the students are the ones scheduled in the different sessions (L, B, G). Report on one article every Wednesday.

**** Evolution of an Old Spanish text from Latin to Modern Spanish (for more information visit the course's WebCT page).**

Grading: Final grade will be based on: exercises, presentation and written reports, exams, and a term-paper.

Exam 1	20%
Exam 2	20%
Presentation & written reports	15%
WebCT exercises	25%
Paper	20%

Week:

8/25

- Introducción al curso.
- Descripción fonética de las vocales y consonantes del español moderno.
- **Ver video entre hoy y la próxima clase:** Biography of the Spanish Language. Spain: The Birthplace of a Language.

9/1

- Introducción histórica: el latín vulgar y las lenguas romances, el protoindoeuropeo, el latín, iberos, vascos, celtas, celtíberos, vándalos, suevos, visigodos, moros y castellanos.
- **L:** Las lenguas prerromanas (I). (Enviar reporte de media página por [WebCT](#) antes de las 11 p.m. del miércoles 31.)
- **L:** La lengua latina en Hispania (II). (Enviar reporte de media página por [WebCT](#) antes de las 11 p.m. del miércoles 31.)
- [WebCT, ejercicio 1](#) (enviarlo por WebCT antes de las 11 p.m. del lunes 5).
- **Paper:** Seleccione su texto.

9/8

- Influencias extranjeras en la lengua latina llevada a España por los romanos. Influencias de sustrato, el sustrato vasco, derivados y cultismos.
- **L:** Latín Vulgar y particularidades del latín hispánico (III). (Enviar reporte de media página por [WebCT](#) antes de las 11 p.m. del miércoles 7.)
- **L:** Transición del latín al romance. Epoca visigoda (IV). (Enviar reporte de media página por [WebCT](#) antes de las 11 p.m. del miércoles 7.)
- [WebCT, ejercicio 2](#) (enviarlo por WebCT antes de las 11 p.m. del lunes 12).

9/15

- Características del latín: consonantes, vocales, acentuación, infinitivos. Cognados o palabras afines, la relación genética entre las palabras.
- **L:** Los Arabes y el elemento árabe en español (V). (Enviar reporte de media página por [WebCT](#) antes de las 11 p.m. del miércoles 14.)
- **L:** El primitivo romance hispánico (VI). (Enviar reporte de media página por [WebCT](#) antes de las 11 p.m. del miércoles 14.)
- [WebCT, ejercicio 3](#) (enviarlo por WebCT antes de las 11 p.m. del lunes 19).

9/22

- La evolución fonológica: vocales y consonantes (reglas: 1-9)
- **L:** Primitivos dialectos peninsulares. La expansión castellana (VII). (Enviar reporte de media página por [WebCT](#) antes de las 11 p.m. del miércoles 21.)
- **L:** El español arcaico (VIII). (Enviar reporte de media página por [WebCT](#) antes de las 11 p.m. del miércoles 21.)
- [WebCT, ejercicio 4](#) (enviarlo por WebCT antes de las 11 p.m. del lunes 26).

9/29

- **Exam 1**

10/6

- La evolución fonológica: vocales y consonantes (reglas: 10-15)
- **L:** La época Alfonsí y el siglo XIV (IX). (Enviar reporte de media página por [WebCT](#) antes de las 11 p.m. del miércoles 5.)
- **L:** Transición del español medieval al clásico (X). (Enviar reporte de media página por [WebCT](#) antes de las 11 p.m. del miércoles 5.)
- [WebCT, ejercicio 5](#) (enviarlo por WebCT antes de las 11 p.m. del lunes 10).

10/13

- La evolución fonológica: vocales y consonantes (reglas: 16-22)
- **L:** El español del Sigo de Oro. La expansión imperial (XI). (Enviar reporte de media página por [WebCT](#) antes de las 11 p.m. del miércoles 12.)
- **L:** El español del siglo de oro. La literatura barroca (XII). (Enviar reporte de media página por [WebCT](#) antes de las 11 p.m. del miércoles 12.)
- [WebCT, ejercicio 6](#) (enviarlo por WebCT antes de las 11 p.m. del lunes 17).

10/20

- La yod y algunos grupos consonánticos, reglas 23-33.
- Cronología de algunos cambios importantes.

- **L:** El español del siglo de oro. Cambios ling. generales (XIII). (Enviar reporte de media página por [WebCT](#) antes de las 11 p.m. del miércoles 19.)
- **L:** El español moderno (XIV). (Enviar reporte de media página por [WebCT](#) antes de las 11 p.m. del miércoles 19.)
- [WebCT, ejercicio 7](#) (enviarlo por WebCT antes de las 11 p.m. del lunes 24).
- [Ver video antes de la próxima clase](#): A Literary Journey to San Millán de la Cogolla and Santo Domingo de Silos.

10/27

- Cambios gramaticales: cambios no verbales, sustantivos, casos, adjetivos.
- **L:** Extensión y variedades del español actual (XV). (Enviar reporte de media página por [WebCT](#) antes de las 11 p.m. del miércoles 26.)
- **L:** El judeo español (XVI). (Enviar reporte de media página por [WebCT](#) antes de las 11 p.m. del miércoles 26.)
- [WebCT, ejercicio 8](#) (enviarlo por WebCT antes de las 11 p.m. del lunes 31).

11/3

- **Exam 2**

11/10

- Cambios gramaticales: cambios no verbales, artículos, pronombres, casos pronominales.
- **L:** El español de América (XVII). (Enviar reporte de media página por [WebCT](#) antes de las 11 p.m. del miércoles 9.)
- **B:** Introducción (Balestra et. al; Enviar reporte de media página por [WebCT](#) antes de las 11 p.m. del miércoles 9.)
- [WebCT, ejercicio 9](#) (enviarlo por WebCT antes de las 11 p.m. del lunes 14).

11/17

- Cambios gramaticales: evolución del sistema verbal.
- **B:** La voz pasiva (Gubitosi; Enviar reporte de media página por [WebCT](#) antes de las 11 p.m. del miércoles 16.)
- **B:** 'Language wars' (Martínez; Enviar reporte de media página por [WebCT](#) antes de las 11 p.m. del miércoles 16.)
- [WebCT, ejercicio 10](#) (enviarlo por WebCT antes de las 11 p.m. del lunes 21).

12/1

- Historia y dialectología: La formación de los dialectos principales del castellano.
- El cambio lingüístico: tipos de cambio.
- Cambios internos.
- Impedimentos al cambio.

- **B:** Formas de tratamiento (Balestra; Enviar reporte de media página por [WebCT](#) antes de las 11 p.m. del miércoles 30.)
- **G:** Clíticos (Gutiérrez; Enviar reporte de media página por [WebCT](#) antes de las 11 p.m. del miércoles 30.)
- [WebCT, ejercicio 11](#) (enviarlo por WebCT antes de las 11 p.m. del lunes 28).
- **Paper:** Termínelo y entrégelo para (o antes de) la fecha indicada.

Paper (12/8: 5:30: WebCT)

Bibliography

- Alonso, Martín. 1962. *Evolución sintáctica del español*. Madrid: Aguilar.
- Bolaño e Isla, Amancio. 1971. *Manual de historia de la lengua española*. México: Porrúa.
- Brian, Joseph y Richard Janda (Eds.). 2005. *The Handbook of Historical Linguistics*. Hoboken, NJ: Wiley-Blackwell.
- Bynon, Theodora. 1977. *Historical Linguistics*. Cambridge University Press.
- Feldman, David M. 1973. *Apuntes históricos sobre las frases verbales de modo del español*. Madrid: Playor, S. A.
- García de Diego, Vicente. 1951. *Gramática histórica española*. Madrid: Gredos.
- Lapesa, Rafael. *Historia de la lengua española*. Madrid: Gredos.
- Lathrop, Thomas A. *The Evolution of Spanish (an Introductory Historical Grammar)*. Delaware: Juan de la Cuesta Hispanic Monograph.
- Lloyd, Paul M. 1987. *From Latin to Spanish*. Philadelphia: American Philosophical Society.
- Menéndez Pidal, Ramón. 1950. *Orígenes del español*. Madrid: Espasa-Calpe.
- _____. 1904. *Manual elemental de gramática española*. Madrid: Librería General de Victoriano Suárez.
- Resnick, Melvyn C. 1981. *Introducción a la historia de la lengua española*. Washington, D.C.: Georgetown University Press.
- Urrutia, Hernán y Manuela Alvarez. 1983. *Esquema de morfosintaxis histórica del español*. Bilbao, Universidad de Deusto.
- Weinreich, Uriel, William Labov and Marvin I. Herzog. *Empirical Foundations for a Theory of Language Change*. Columbia University.